ESPAÑOL: PÁGINA 11 FRANÇAISE : PAGE 21

Instruction manual

Double Insulated Rotary Hammer



Serial No.

To learn more about Porter-Cable

visit our website at: http://www.porter-cable.com



IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main

housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.
Model No
Type

WARNING: SOME DUST CREATED BY POWER SANDING, SAWING, GRINDING, DRILLING, AND OTHER CONSTRUCTION ACTIVITIES

contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING: READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WORK AREA

- 1. Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- 2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3. Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- 1. Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double Insulated eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.
- 2. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- 3. Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4. Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- 5. When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

1. Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- 3. Avoid accidental starting. Be sure switch is OFF before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch ON invites accidents.
- **4.** Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool ON. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- 5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **6.** Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOLS USE AND CARE

- 1. Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- 2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **3. Do not use tool if switch does not turn it ON or OFF.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 4. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- 5. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **6.** Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- 8. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- 1. Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- 2. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance Section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tools may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make metal parts of the tool "live" and shock the operator.

- 2. Wear ear protectors when using the tool for extended periods. Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.
- **3.** There are certain applications for which this tool was designed. Porter-Cable strongly recommends that this tool NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the tool until you have written Porter-Cable and we have advised you.

DECIMITION

Technical Service Manager Porter-Cable Corporation 4825 Highway 45 North Jackson, TN 38305

SYMBOL	DEFINITION
V	 volts
Α	 amperes
Hz	 hertz
W	 watts
kW	 kilowatts
μF	 microfarads
	 liters
kg	 kilograms
N/cm ²	 newtons per square centimeter
Pa	 pascals
h	 hours
min	 minutes
s	 seconds
\sim	 alternating current
3 ′ U	 three-phase alternating current
3N / U	 three-phase alternating current with neutral
	 direct current
n_0	 no load
\sim	 alternating or direct current
	 Class II Construction
	 splash-proof construction
	 watertight construction
/min	 revolutions or reciprocation per minute

REPLACEMENT PARTS

When servicing use only identical replacement parts.

MOTOR

CVMDOL

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors it must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS

Length of Cord in Feet										
	115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
	230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
_	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
Rating	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
Ra	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
ere	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
Ampere	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
Nameplate	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
leb	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
au	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
-	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

Porter-Cable Model 7765 Rotary Hammer can be used for impact drilling and for light chiseling work in masonry, using SDS or SDS-Plus style bits up to ⁷/₈"diameter or SDS or SDS-Plus style chisels.

ASSEMBLY and OPERATION

START AND STOP THE MACHINE

- 1. **CAUTION:** Make sure switch is OFF and power circuit voltage is the same as that shown on the specification plate.
- Connect machine to power circuit.
- Grip machine firmly to resist starting torque.
- 4. Squeeze trigger switch (A) Fig. 1, to start motor. Release trigger to stop motor. As the trigger switch is squeezed the motor speed increases.
- 5. A lock button (B) Fig. 1, is provided to keep the motor running without holding the trigger switch ON. To lock the trigger switch ON, squeeze the trigger as far as it will go, push in lock button and release trigger.

To unlock lock button, squeeze trigger and release, leaving lock button free to spring out.

NOTE: The lock button can be engaged only when the machine is running at maximum speed.

CAUTION: Never use the lock button where machine may have to be stopped suddenly.

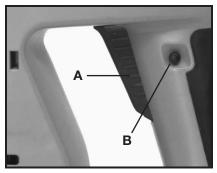




Fig. 1 Fig. 2

REVERSING SWITCH

This model is provided with a reversing switch (C) Fig. 2. The machine will operate in either the "right-hand" direction (clockwise rotation) for drilling holes, or the "left-hand" direction (counterclockwise rotation) for freeing jammed drill bits. To change the direction of rotation: STOP the motor by releasing the trigger switch and move the reversing switch as far as it will go in the desired direction (as indicated by the arrows molded into the machine housing).

NOTES: Never attempt to change direction of rotation while trigger switch is ON. To do so, may severely damage the machine.

Left-Hand rotation when impact drilling will damage the machine.

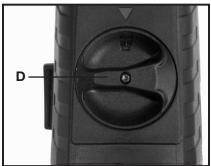
DRILL / CHISEL

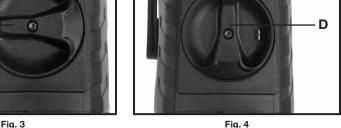
The machine can be set to "Rotate" (for drilling operations), or to "Not Rotate" (for chiseling operations):

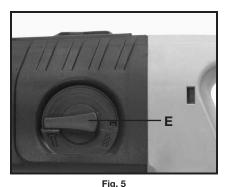
NOTE: Release trigger switch and allow machine to stop before switching between "Drill" and "Chisel".

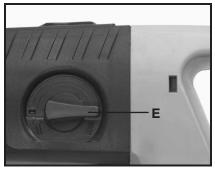
Drill: Turn selector (D) Fig. 3, counterclockwise as far as it will go, as shown in Fia. 3.

Chisel: Turn selector (D) Fig. 4, clockwise as far as it will go, as shown in Fig. 4. Chisel orientation may be adjusted by moving the selector midway between the "Drill" and the "Chisel" positions, turn chisel to desired orientation, turn selector clockwise as far as it will go to lock chisel into position.









DRILL / IMPACT DRILL

Fig. 6

The "Impact" (hammer) mechanism may be switched "ON" or "OFF".

NOTES: Release trigger switch and allow machine to stop before switching between "Drill" and "Impact Drill".

Left-Hand rotation when impact drilling will damage the machine

Impact ON: Turn selector (E) Fig. 5, counterclockwise as far as it will go, as shown in Fig. 5.

Impact OFF: Turn selector (E) Fig. 6, clockwise as far as it will go, as shown in Fig. 6.

INSERTING / REMOVING DRILL BITS or CHISELS

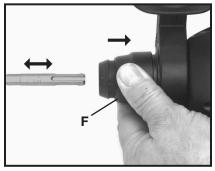
- 1. **CAUTION:** Disconnect tool from power source.
- 2. Clean and lightly grease the tool (drill bit or chisel) shank.
- 3. Pull back on the collar (F) Fig. 7, and hold while performing step 4.
- 4. Rotate the tool as you insert the tool shank into the chuck until it seats.
- 5. Release the collar (F) to lock tool in place.
- 6. To remove tool: pull back on the collar (F) Fig. 7, and pull tool out of the machine.

AUXILIARY HANDLE / DEPTH GAGE

The Auxiliary Handle (J) Fig. 8, is factory installed on the machine. The depth gage (H) Fig. 8, is stored in the carrying case.

It is strongly recommended that the auxiliary handle be used during all drilling operations.

- 1. **CAUTION:** Disconnect tool from power source.
- 2. Loosen knob (G) Fig. 8.
- 3. Insert depth gage (H) Fig. 8, into clamp.
- 4. Push forward on the auxiliary handle to disengage it from the machine, rotate handle to desired operating position and push back onto machine.
- 5. Install a tool (drill bit or chisel) into the machine (see INSERTING/REMOVING DRILL BITS or CHISELS).
- 6. Position depth gage so that the distance from the end of the depth gage to the end of the tool is equal to the desired maximum drilling/chiseling depth.
- 7. Tighten Knob (G) Fig. 8, securely to lock auxiliary handle and depth gage in place.



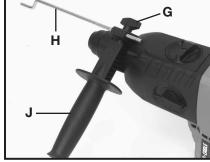


Fig. 7 Fig. 8

MAINTENANCE

KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with compressed air. ALL PLASTIC PARTS SHOULD BE CLEANED WITH SOFT CLOTHS. CAUTION: Never use any solvents to clean plastic parts. Plastics can be easily damaged by such solvents.

CAUTION: Wear safety glasses when using compressed air.

FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

BRUSH INSPECTION AND LUBRICATION

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE/DELTA SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest Authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected; worn parts replaced, when necessary; relubricated with fresh lubricant, if required; reassembled with new brushes; and performance tested.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the Service Station for immediate service.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. These operations, including brush inspection and replacement, should ONLY be performed by either an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTER. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

Should you have any questions about your tool, feel free to write us at any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable • Delta Supplier, Porter-Cable • Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.porter**cable.com** for a catalog or for the name of your nearest supplier.

WARNING: Since accessories, other than those offered by Porter-Cable • Delta, have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable • Delta recommended accessories should be used with this product.

SDS or SDS-Plus Drill Bits (1/2) max. diameter) available from your local supplier

SDS or SDS-Plus Chisels available from your local supplier

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace, at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement, return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA) (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations (Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta) (Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA

Tempe 85282 (Phoenix) 2400 West Southern Avenue Suite 105 Phone: (602) 437-1200 Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles) 3949A East Guasti Road Phone: (909) 390-5555 Fax: (909) 390-5554 San Leandro 94577 (Oakland) 3039 Teagarden Street Phone: (510) 357-9762 Fax: (510) 357-9793

COLORADO

Arvada 80003 (Denver) 8175 Sheridan Blvd., Unit S Phone: (303) 487-1809 Fax: (303) 487-1868

FLORIDA

Davie 33314 (Miami) 4343 South State Rd. 7 (441) Unit #107 Phone: (954) 321-6635 Fax: (954) 321-6638 Tampa 33609 4538 W. Kennedy Boulevard Phone: (813) 877-9585 Fax: (813) 289-7948

GEORGIA

Forest Park 30297 (Atlanta) 5442 Frontage Road, Suite 112 Phone: (404) 608-0006 Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS

Addison 60101 (Chicago) 400 South Rohlwing Rd. Phone: (630) 424-8805 Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago) 2033 West 75th Street Phone: (630) 910-9200 Fax: (630) 910-0360

MARYI AND

Flkridge 21075 (Baltimore) 7397-102 Washington Blvd. Phone: (410) 799-9394 Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS

Braintree 02185 (Boston) 719 Granite Street Phone: (781) 848-9810 Fax: (781) 848-6759

Franklin 02038 (Boston) Franklin Industrial Park 101E Constitution Blvd. Phone: (508) 520-8802 Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN

Madison Heights 48071 (Detroit) 30475 Stephenson Highway Phone: (248) 597-5000 Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA

Minneapolis 55429 5522 Lakeland Avenue North Phone: (763) 561-9080 Fax: (763) 561-0653

MISSOURI

North Kansas City 64116 1141 Swift Avenue P.O. Box 12393 Phone: (816) 221-2070 Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119 7574 Watson Road Phone: (314) 968-8950 Fax: (314) 968-2790

NEW YORK

Flushing 11365-1595 (N.Y.C.) 175-25 Horace Harding Expwy. Phone: (718) 225-2040 Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA Charlotte 28270

9129 Monroe Road, Suite 115 Phone: (704) 841-1176 Fax: (704) 708-4625

OHIO

Columbus 43214 4560 Indianola Avenue Phone: (614) 263-0929 Fax: (614) 263-1238 Cleveland 44125 8001 Sweet Valley Drive Unit #19 Phone: (216) 447-9030

Fax: (216) 447-3097

OREGON

Portland 97230 4916 NE 122 nd Ave. Phone: (503) 252-0107 Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433

TEXAS

Carrollton 75006 (Dallas) 1300 Interstate 35 N, Suite 112 Phone: (972) 446-2996 Fax: (972) 446-8157

Houston 77055 West 10 Business Center 1008 Wirt Road, Suite 120 Phone: (713) 682-0334 Fax: (713) 682-4867

WASHINGTON

Auburn 98001(Seattle) 3320 West Valley HWY, North Building D, Suite 111 Phone: (253) 333-8353 Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone 800-487-8665 or 731-541-6042 for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call 888-848-5175 and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al 800-487-8665 ó al 731-541-6042 para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al 888-848-5175 y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au 800-487-8665 ou au 731-541-6042 pour obtenir de l'aide pour en repèrer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le 888-848-5175 et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

AL BERTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E. Calgary, Alberta T2E 8L2 Phone: (403) 735-6166 Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA 8520 Baxter Place

Burnaby, B.C. V5A 4T8

Phone: (604) 420-0102 Fax: (604) 420-3522

MANITOBA

1699 Dublin Avenue Winnipeg, Manitoba R3H 0H2 Phone: (204) 633-9259 Fax: (204) 632-1976

ONTARIO 505 Southgate Drive

Guelph, Ontario N1H 6M7 Phone: (519) 836-2840 Fax: (519) 767-4131

ublin Avenue 1515 Ave.

St-Jean Baptiste, Québec, Québec G2E 5E2

Phone: (418) 877-7112 Fax: (418) 877-7123

1447, Begin

QUÉBEC

St-Laurent, (Montréal), Québec H4R 1V8

Phone: (514) 336-8772 Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set*, BAMMER, B.O.S.S.*, Builder's Saw*, Contractor's Saw*, Contractor's Saw II™, Delta*, DELTAGRART*, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX*, Flying Chips™, FRAME SAW*, Homecraft*, INNOVATION THAT WORKS*, Jet-Lock*, JETSTREAM*, Kickstand*, LASERLOC*, MICRO-SET*, Micro-Set*, Midi Lather, MORTEN*, METWORK™, OMNJIG*, POCKET CUTTER*, POR*, Takckstand*, LASERLOC*, MICRO-SET*, CUICKSET, Midi Lather, MORTEN*, METWORK™, OMNJIG*, POCKET CUTTER*, POR*, Takckstand*, LASERLOC*, MICRO-SET*, QUICKSET II*, QU

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

Printed in U.S.A